



XPEDICIJA BALKAN

Around the Corners / Okougluva

Međunarodna konferencija

UMJETNOST I KULTURA KAO NOSIOCI URBANOG RAZVOJA

Cetinje, konferencijska dvorana Ministarstva kulture

Ponedjeljak, 23.4.2012., 12.00 – 14.30

Umjetnost i kultura sve su više prepoznati kao važan element ne samo kulturnog, nego i ukupnog razvitka gradova. Neki, doduše još uvijek rijetki gradovi u Europi, osobito oni koji se nalaze u rubnim regijama kontinenta, u središte svojih razvojnih politika stavljaju upravo kulturu i umjetnost, kako zbog njihova značaja u razvoju lokalne zajednice tako i zbog njihovog jedinstvenog potencijala u povezivanju pojedinih gradova s drugim gradovima u regiji i Europi. Cetinje kao prijestolnica kulture jedan je od primjera dobre prakse te predstavlja ishodište ove konferencije. Konferencija će se održati u sklopu Balkanske Ekspedicije projekta Corners, koja će u Cetinju boraviti od 22. do 25. aprila 2012, a u suradnji s Ministarstvom kulture Crne Gore, Prijestonicom Cetinje i nevladinom organizacijom Expeditio.

CORNERS Xpedicija je dio paneuropskog projekta CORNERS, a formirana je kao skupina sastavljena od umjetnika i istraživača koji samidolaze s evropskih margina i koji sa svojim domaćinima dijele iskustva, načine gledanja, metode rada i same umjetničke radove. Do sada su održane Sjeverna (Norveška i Švedska) i Kavkaska Xpedicija (Turska, Gruzija i Azerbajdžan), a u august će se u sklopu Istočne Xpedicije istraživati granična područja Ukrajine, Poljske, Bjelorusije, Litve i Kaliningradske oblasti. **Balkanska Xpedicija** traje od 15. do 29. aprila, a suočava se sa starim i novim narativima, legendama i stereotipima na teritoriju ispresijecanom nekad nevidljivim, a nekad naglašenim granicama. Obići će Zagreb, Jasenovac, Užice, Prizren, Shkodër, Cetinje, Dubrovnik, Mostar, Rijeku i druga mjesta diljem Balkana. Svako mjesto na putu je svojevrsna stanica nakojoj će umjetnici i istraživači predstaviti svoje radove, izvesti akcije, sudjelovati u raspravama i okruglim stolovima te razmjenjivati priče sa svojim domaćinima.

Projekt Corners istražuje područja daleka od kulturnih, političkih i ekonomskih središta Europe i ima za cilj komunicirati bogatu raznolikost ovih regija u širem europskom kulturnom prostoru, a ova je konferencija važan korak u ispunjavanju toga cilja. Konferencija je tako zamišljena kao mjesto međukulturnog susreta, razmijene znanja i iskustava.



PROGRAM KONFERENCIJE:

- 12.00 – 12.15 **Pozdravne riječi organizatora konferencije**
Predstavnic Ministarstva kulture (Lidija Ljesar,
pomoćnica ministra za kulturnu baštinu)
Predstavnic Prijestolnice Cetinje (Maja Četković, sekretarka
Sekretarijata za kulturu i sport)
Predstavnic projekta Corners (Emina Višnić)
- 12.15 – 12.45 **Cetinje – prijestolnica kulture**
*Razlozi i ciljevi te planovi razvoja Cetinja kao
prijestolnice kulture*
Lidija Ljesar
pomoćnica ministra za kulturnu baštinu, Ministarstvo kulture
Maja Četković
sekretarka Sekretarijata za kulturu i sport, Prijestonica Cetinje
- 12.45 – 13.00 **Perspektive kulturne suradnje u regiji**
Davor Mišković, Hrvatska
predsjednik organizacije Drugo more (Rijeka), predsjednik nacionalne
mreže Savez udrug Klubtura.
- 13.00 – 13.15 **Marina Abramović Community Center Obod Cetinje**
Svetlana Racanović, Crna Gora
istoričarka umjetnosti, likovna kritičarka i nezavisna kustoskinja
- 13.15 – 13.30 **Kreativni pristupi u izgradnji mjesta – kreativna
ekonimija, interkulturni gradovi**
Phill Wood, Velika Britanija
stručnjak i konzultant na području razvoja gradova, kreativnih industrija,
međukulturalizma, kulturnog planiranja <http://philwood.eu/>
- 13.30 – 13.45 **Uloga gradova u izgradnji interkulture Europe**
Chris Torch, Švedska
stručnjak na području kulturnog menadžmenta, produkcije i kulturnih
politika; osnivač i umjetnički direktor organizacije Inetrult (Stockholm);
prepoznat zagovaratelj interkulturnog djelovanja
- 13.45 – 14.15 Otvorena rasprava
- 14.15 – 14.30 Zaključci

Moderatorka: Emina Višnić, Pogon, Zagreb

Jezik konferencije: crnogorski / engleski (sa simultanim prevođenjem)



Umjetnici i istraživači koji sudjeluju na Balkanskoj Xpediciji u sklopu projekta CORNERS su:

Ana Frank, istraživačica, Mirovni inštitut, SI
Bojan Đorđev, kazališni redatelj, RS
Davor Sanvinčenti, multimedijalni umjetnik, HR
Dragan Protić, dizajner / performer / pjesnik, Škart, RS
Đorđe Balmazović, dizajner / performer / pjesnik, Škart, RS
Fredrik Oskarsson, filmski redatelj, SE
Håkki Eriksson, multimedijalni umjetnik, SE
Helena Wikström, vizualna umjetnica, SE
Ivana Ivković, dramaturginja, HR
Jacek Dominiczak, arhitekt / istraživač / profesor, Akademija umjetnosti Gdansk, PL
Kasia Krakowiak, multimedijalna umjetnica, PL
Lars-Göran Karlsson, istraživač, Umeå University, SE
Laurence McKeown, pisac / dramatičar, Sjeverna Irska
Leszek Bzdyl, izvedbeni umjetnik, Vincent Dance Theatre, PL
Linda Maria Stalhammar, istraživačica kulture, SE
Mikael Lundberg, vizualni/konceptualni umjetnik, SE
Mirko Simić, filmski redatelj, SI
Phil Hession, performer / medijski umjetnik, Sjeverna Irska
Phil Wood, istraživač kulture, GB
Siniša Labrović, konceptualni umjetnik, HR
Una Bauer, istraživačica izvedbenih umjetnosti, HR
Željko Zorica – Šiš, multimedijalni umjetnik, HR

Organizatori / Partneri

Borut Čajniko – Exodos, SI, Chris Torch – Intercult, SE, Davor Mišković – Drugo more, HR, Emina Višnić – Pogon, HR, Marijana Rimanić – Pogon, HR, Nataša Zavolovšek – Exodos, SI, Tina Ericsson Fredriksson – Umea 2014, SE.

CORNERS je suradnički projekt šest kulturnih organizacija iz četiri zemlje koje su na neki način smještene na rubovima Europe: **Intercult** i **Umeå 2014** **Europska prijestolnica kulture** - Švedska, **Exodos** Ljubljana - Slovenija, **Drugo More** i **Pogon** – Hrvatska, i **Gradskikulturniinstitut**, bivši Gdansk 2016 - Poljska.

CORNERS su podržali: Program Kultura Europske unije, Švedski institut, Ministarstvo kulture RH, Grad Zagreb, Mesto Ljubljana, Ministarstvo za kulturo Republike Slovenije, Vijeće za umjetnost Sjeverne Irske i drugi.

Pridružitenam se!

Blog - www.cornersofeurope.org | facebook.com/cornersofeurope | twitter.com/_corners_